ODJEL ZA FRANCUSKE I FRANKOFONSKE STUDIJE

KONTAKTI:

	IME I TITULA	TEL./FAX	E-MAIL ADRESA
PROČELNICA ODJELA	**dr.sc. Larisa Grčić Simeunović, izv. profesor**	Tel.: +385(0)23 200 526	**lgrcic@unizd.hr**
ZAMJENIK PROČELNICE ODJELA	**dr.sc. Tomislav Frleta, doc.**	Tel.: +385(0)23 200 526	**tfrleta@unizd.hr**
TAJNIK/CA	**Marina Kuzmar, prof.**	Tel.: +385 (0)23 200 746 Fax: +385 (0)23 200 529	**mkuzmar@unizd.hr**
ECTS KOORDINATOR	**dr.sc. Tomislav Frleta, doc.**	Tel.: +385(0)23 200 526	**tfrleta@unizd.hr**

ADRESA:
2 Obala kralja Petra Krešimira IV
Zadar 23000

URL: http://www.unizd.hr/francuski

NASTAVNICI:

IME I PREZIME	ZVANJE	TEL	E MAIL	VRIJEME KONZULTACIJA
Daniela Ćurko	docent	200586	dcurko@unizd.hr	prema dogovoru
Tomislav Frleta	docent	200526	tfrleta@unizd.hr	prema dogovoru
Larisa Grčić Simeunović	izv. profesor	200526	lgrcic@unizd.hr	prema dogovoru
Patrick Levačić	docent	200586	plevacic@unizd.hr	prema dogovoru
Rea Lujić	docent	200587	rlujic@unizd.hr	prema dogovoru
Maja Lukežić Štorga	viši lektor	200718	mstorga@unizd.hr	prema dogovoru
Adriane Lemaire	strani lektor	200718	adriane.1@hotmail.fr	prema dogovoru
Vanda Mikšić	izv. profesor	200587	vmiksic@unizd.hr	prema dogovoru
Maja Pivčević	poslijedoktorand	200526	mpivcevic@unizd.hr	prema dogovoru
Mirna Sindičić Sabljo	izv. profesor	200716	msindici@unizd.hr	prema dogovoru
Marija Spajić	lektor	200718	mspajic@unizd.hr	prema dogovoru
Marina Šišak	lektor	200718	msisak@unizd.hr	prema dogovoru
Barbara Vodanović	izv. profesor	200587	bvodanov@unizd.hr	prema dogovoru
Frano Vrančić	docent	200716	fvrancic@unizd.hr	prema dogovoru

O NAMA:

Odjel za francuske i frankofonske studije Sveučilišta u Zadru nasljednik je Odsjeka za francuski jezik i književnost. Od svog osnutka 1956. godine Odjel djeluje s istom misijom: studentima omogućiti stjecanje znanja i vještina potrebnih za konkurentnost na frankofonskom tržištu rada.

Odjel nudi jedan preddiplomski i dva diplomska studije: prediplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti, diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti (nastavnički smjer), diplomski dvopredmetni studij francuskog jezika i književnosti (prevoditeljski smjer).

Studijski program Odjela za francuske i frankofonske studije omogućuje studentima stjecanje spoznaja iz različitih područja jezikoslovlja i književnosti te upoznavanje kulture i civilizacije država frankofonskog govornog područja. Studenti razvijaju visoku razinu komunikacijske kompetencije u govorenom i pisanom francuskom jeziku.

Na diplomskom studiju nastavničkog smjera, studenti se osposobljavaju za rad u nastavi francuskog kao stranog jezika, što se osobito ostvaruje kroz kolegije glotodidaktika i metodika francuskog jezika, hospitacije u školama i studentsku praksu pod nadzorom mentora. Program diplomskog studija prevoditeljskog smjera osposobljava studente za rad u raznim zanimanjima kao što su prevođenje, tumačenje, mediji, administracija i turizam.

Danas na Odjelu studira oko 200 studenata, a zaposleno je 13 nastavnika. Djelatnici Odjela redovito sudjeluju na znanstvenim skupovima u zemlji i inozemstvu, te objavljuju knjige i znanstvene radove. Na Odjelu su do danas su organizirana tri međunarodna znanstvena skupa „Terminologija i specijalizirano prevođenje u službi međunarodne strukovne komunikacije“ (2014), Ecriture formelle, contrainte, ludique: l'Oulipo et au delà (2015) i Rencontres francophones à Zadar: la Belgique – littérature, langue, culture (2017).

Za studente koji nisu učili francuski jezik Odjel u rujnu organizira besplatni dvotjedni intenzivni tečaj. Odjel odlikuje vrlo ugodna i poticajna suradnička atmosfera, studenti vrlo rado sudjeluju u brojnim izvannastavnim aktivnostima koje su usmjerene osobnom razvoju studenata i afirmaciji frankofonskog duha.

Studenti se također vrlo vješto i uspješno koriste mogućnostima stipendiranja i studiranja u okviru Erasmus+ programa na drugim francuskim i europskim sveučilištima kao što su Université Paris IV – Sorbonne, Paris; Université Paris VII – Diderot, Paris; Université de

Bourgogne, Dijon; Université Sophia Antipollis de Nice; Université de Bretagne Occidentale, Brest; Université d'Orleans, Orleans; Université d'Artois, Artois; Université de Lorraine, Nancy; University of Ljubljana, Ljubljana; Masaryk University, Brno; University of Valladolid, Valladolid.

STUDIJSKI PROGRAMI

Preddiplomski sveučilišni studij francuskog jezika i književnosti (dvopredmetni)

Trajanje studija: 6 semestara

Uvjeti upisa na studij: položena državna matura

Kompetencije koje se stječu po završetku studiranja: studenti stječu temeljiti uvid u francuski jezik, civilizaciju te francusku i frankofonsku književnost i kulturu. Studenti imaju razvijene pisane i usmene komunikacijske vještine na francuskom jeziku. Samostalno prevode tekstove općeg sadržaja s francuskog na hrvatski jezik i s hrvatskog na francuski jezik te analiziraju temeljne pravce, discipline i predstavnike u okvirima jezikoslovnih istraživanja. Studenti razlikuju interpretiraju i analiziraju francuska i frankofonska književna djela u povijesnom kontekstu.

Stručni naziv koji se stječe završetkom studija: "sveučilišni/a prvostupnik/prvostupnica (baccalaureus/baccalaurea francuskog jezika i književnosti" /univ. bacc. philol. franc).

Popis kolegija po semestrima:

Šifra predmeta	1. SEMESTAR	Status predmeta	Sati tjedno			ECTS
			P	S	V	
FRP 130	Francuska fonetika	O	0	0	30	3.0
FRP 102	Francuska civilizacija	O	15	15	0	3.0
FRP 117	Vježbe pisanog i govornog izražavanja I	O	0	0	30	2.0
FRP 120	Francuski jezik I	O	0	0	75	5.0
FRP 131	Korpusni pristupi učenju i istraživanju jezika	I	0	30	0	2.0
FRP 211	Lingvistički seminar	I	0	30	0	2.0
FRP 122	Francuska književna kritika	I	15	15	0	2.0
FRP 126	Uvod u frankofonske književnosti	I	15	15	0	2.0
	2. SEMESTAR					

FRP 105	Uvod u studij francuske književnosti	O	15	15	0	3.0
FRP 116	Uvod u francusku lingvistiku	O	15	15	0	3.0
FRP 118	Vježbe pisanog i govornog izražavanja II	O	0	0	30	2.0
FRP 121	Francuski jezik II	O	0	0	75	5.0
FRP 123	Francuska ortoepija	I	0	0	30	2.0
FRP 132	Korektivna fonetika	I	0	0	30	2.0
FRP 128	Frankofonski strip	I	15	15	0	2.0
FRP 129	Žensko pismo	I	15	15	0	2.0
	3. SEMESTAR					
FRP 234	Morfosintaksa I	O	15	15	0	3.0
FRP 221	Vježbe pisanog i govornog izražavanja III	O	0	0	30	2.0
FRP 204	Francuski jezik III	O	0	0	75	6.0
FRP 230	Francuska književnost XX. i XXI. st.	O	15	30	0	3.0
FRP 226	Član u francuskom jeziku	I	15	15	0	2.0
FRP 229/ FRP 233	Uvod u teatrologiju i izvedbene studije/ Uvod u kvebečke studije	I	15	15	0	2.0
FRP 207	Analiza francuskih književnih tekstova	I	15	15	0	2.0
	4. SEMESTAR					
FRP 235	Morfosintaksa II	O	15	15	0	3.0
FRP 222	Vježbe pisanog i govornog izražavanja IV	O	0	0	30	2.0
FRP 210	Francuski jezik IV	O	0	0	75	6.0
FRP 303	Francusko pjesništvo XIX. st.	O	15	15	0	3.0
FRP 227	Glagol u francuskom jeziku	I	15	15	0	2.0
FRP 223	Francuska književnost i film	I	15	15	0	2.0
FRP 232	Imaginarij Pariza	I	15	15	0	2.0
	5. SEMESTAR					
FRP 334	Francuski jezik V	O	0	0	60	4.0
FRP 324	Sintaksa francuskog jezika	O	30	15	0	4.0
FRN 335	Francuska književnost XIX stoljeća: fikcija i autobiografija	O	15	15	0	3.0
FRN 323	Semantika	O	15	15	0	3.0
FRP 329	Prijevodne vježbe	I	0	0	30	2.0
FRP 316	Vježbe pisanog i govornog izražavanja V	I	0	0	30	2.0
FRP 305	Francuski putopisi	I	15	15	0	2.0
	6. SEMESTAR					
FRP 336	Francuski jezik VI	O	0	0	60	4.0
FRP 330	Pragmatika	O	15	15	0	3.0
FRP 337	Francuska književnost XVII. i XVIII. st.	O	15	15	0	3.0
FRP 333	Završni ispit	O	0	0	0	4.0
FRP 317	Vježbe pisanog i govornog izražavanja VI	I	0	0	30	2.0
FRP 318	Hrvatsko-francuski odnosi kroz stoljeća	I	15	15	0	2.0

FRP 115	Kazališna radionica	I	0	0	30	2.0
FRP 332	Afrički frankofonski roman	I	15	15	0	2.0

Diplomski sveučilišni studij francuskog jezika i književnosti, nastavnički smjer (dvopredmetni)

Trajanje studija: 4 semestra

Uvjeti upisa na studij: završen preddidplomski studij francuskog jezika i književnost

Kompetencije koje se stječu po završetku studiranja: razvijanje komunikacijske jezične kompetencije do razine C1 i bolje upoznavanje frankofonskih književnosti. Usvajanje brojnih znanja i vještina iz područja lingvistike, psiholingvistike, pedagogije i psihologije koja im omogućuju uspješan rad u svim obrazovnim sredinama sa svima zainteresiranima za učenje francuskoga jezika.

Akademski naziv koji se stječe završetkom studija: "magistra/magistar edukacije francuskog jezika i književnosti" /mag. educ. philol. franc.

Popis kolegija po semestrima:

Šifra predmeta	1. SEMESTAR	Status predmeta	Sati tjedno			ECTS
			P	S	V	
FRN 424	Francuski jezik VII	O	0	0	30	2.0
FRN 430	Glotodidaktika	O	15	30	0	3.0
FRN 420	Književnost u nastavi francuskoga kao inoga jezika	O	15	15	0	3.0
FRN 428	Povijest francuskog jezika	I	15	15	0	2.0
FRN 429	Metodologija istraživanja u glotodidaktici	I	15	15	0	2.0
	2. SEMESTAR					
FRN 425	Francuski jezik VIII	O	0	0	30	2.0
FRN 525	Ovladavanje inim jezikom	O	30	0	0	3.0
FRN 501	Metodika nastave francuskog jezika	O	30	15	0	3.0
FRN 518	Francusko pjesništvo XX. st.	I	15	15	0	2.0
FRN 421	Francuska toponimija i antroponimija	I	15	15	0	2.0
FRN 517	Psihosistematika jezika	I	15	15	0	2.0
	3. SEMESTAR					
FRN 514	Francuski jezik IX	O	0	0	30	2.0
FRN 523	Hospitacije i praksa I	O	0	0	45	3.0
FRN 427	Razredni diskurs	O	15	15	0	3.0
FRN 515	Kazalište i film u nastavi francuskoga kao inoga jezika	O	15	15	0	3.0

FRN 516	Leksikologija i leksikografija	I	15	15	0	2.0
FRN 423	Francuska književnost Srednjeg vijeka i Renesanse	I	15	15	0	2.0
	4. SEMESTAR					
FRN 522	Diplomski rad	O	0	0	0	12.0
FRN 524	Hospitacije i praksa II	O	0	0	45	3.0
FRN 410	Kazališna radionica	I	0	0	30	2.0

Diplomski sveučilišni studij francuskog jezika i književnsoti, prevoditeljski smjer (dvopredmetni)

Trajanje studija: 4 semestra

Uvjeti upisa na studij:

Kompetencije koje se stječu po završetku studiranja: razvijanje komunikacijskih jezičnih kompetencija do razine C1, ali i teorijskih znanja iz teorije prevođenja i terminologije potrebnih za prevođenje stručnih i književnih tekstova kao i za izradu glosara. Na studiju se usvajaju i informatička znanja upotrebe različitih prevoditeljskih alata za strojno prevođenje i titlovanje kao i temeljni sadržaji o europskim institucijama i međunarodnim organizacijama.

Akademski naziv koji se stječe završetkom diplomskog studija: "magistra / magistar prevoditeljstva za francuski jezik" / mag.philol.franc.

Popis kolegija po semestrima:

Šifra predmeta	1. SEMESTAR	Status predmeta	Sati tjedno			ECTS
			P	S	V	
FRT 402	Terminologija	O	15	15	0	3.0
FRT 503	Prevođenje s francuskog na hrvatski I	O	0	30	0	3.0
FRT 403	Prevođenje s hrvatskog na francuski I	O	0	30	0	3.0
FRT 420	Hrvatski za prevoditelje I	O	0	30	0	2.0
FRT 421	Informatika za prevoditelje	I	15	15	0	2.0
FRT 422	Audiovizualno prevođenje	I	0	30	0	2.0
	2. SEMESTAR					
FRT 415	Teorije prevođenja	O	30	0	0	3.0
FRT 506	Prevođenje s francuskog na hrvatski II	O	0	30	0	3.0
FRT 407	Prevođenje s hrvatskog na francuski II	O	0	30	0	3.0
FRT 405	Hrvatski za prevoditelje II	O	0	30	0	2.0
FRT 423	Recepcija prijevoda i prijevodna kritika	I	15	15	0	3.0
FRT 424	Strojno potpomognuto prevođenje	I	15		15	3.0

	3. SEMESTAR					
FRT 520	Suvremene teorije i poetike prevođenja	O	15	15	0	4.0
FRT 507	Prevođenje s francuskog na hrvatski III	O	0	30	0	3.0
FRN 508	Prevođenje s hrvatskog na francuski III	O	0	30	0	3.0
FRT 514	Osnove usmenog prevođenja	I	15	15	0	3.0
FRT 517	Europske institucije i međunarodne organizacije	I	15	15	0	3.0
	4. SEMESTAR					
FRT 521	Upravljanje prijevodnim projektima	O	15	15	0	2.0
FRT 518	Diplomski rad	O	0	0	0	8.0
FRT 519	Stručna praksa	O	0	0	60	2.0
FRT 516	Književno prevođenje	I	15	15	0	3.0
FRT 413	Terminografija	I		30	0	3.0